

*Herr, deine Augen sehen nach  
dem Glauben*

**1. Chor**

Herr, deine Augen sehen nach dem Glauben! Du schlägest sie, aber sie fühlen's nicht; du plagest sie, aber sie bessern sich nicht. Sie haben ein härter Angesicht denn ein Fels und wollen sich nicht bekehren.

**2. Recitativ**

Wo ist das Ebenbild, wo mit uns Gott belebet,  
wenn der verstockte Sinn ihm gänzlich widerstrebet?  
Wo ist die Kraft von seinem Worte,  
wenn keine Besserung im Herzen vor sich geht?  
Der Höchste suchet uns durch Sanftmut zwar zu  
zähmen  
und den verwirrten Geist zur Rückkehr zu bequemen;  
doch bleiben wir bei dem verstockten Sinn,  
so gibt uns Gott in unsrer Bosheit hin.

**3. Arie**

Verachtest du den Reichtum seiner Gnade, Geduld und Langmütigkeit? Weißest du nicht, dass dich Gottes Güte zur Buße locket? Du aber nach deinem verstockten und unbußfertigen Herzen häufest dir selbst den Zorn auf den Tag des Zorns und der Offenbarung des gerechten Gerichts Gottes.

**4. Choral**

Dies Wort bedenk, o Menschenkind,  
verzweifle nicht in deiner Sünd,  
hier findest du Trost, Heil und Gnad,  
die Gott dir zugesaget hat,  
und zwar durch einen teuren Eid;  
o selig, dem die Sünd ist leid.

**5. Arie**

Erschrecke doch,  
du allzu sichre Seele!  
Denk, wie dich billig quäle  
der Sünden Joch.  
Die Langmut Gottes lässt dir Zeit genug zur Reu,  
doch wisse, dass sein Zorn hernach viel größer sei.

*Lord, your eyes look for faith*

**1. Chorus**

Lord, your eyes look for faith! You strike them, but they do not feel it; you plague them, but they do not improve. Their countenance is harder than a rock and they will not turn back.

**2. Recitative**

Where is the resemblance that keeps God alive among  
us,  
if the obstinate mind entirely resists him?  
Where is the power of his word,  
When no improvement in the heart occurs?  
The Highest indeed seeks us, to curb us with gentleness,  
and to compel the bewildered spirit to turn back;  
yet if we remain in our obstinate minds,  
then God abandons us to our wickedness.

**3. Aria**

Do you reject the riches of his mercy, patience, and forbearance? Do you not know that God's goodness beckons you to repentance? You, however, because of your obdurate and unrepentant hearts, store up wrath for yourself on the day of wrath and the revelation of the righteous judgment of God.

**4. Chorale**

Consider this word, O human,  
do not despair in your sin;  
here you will find comfort, salvation, and mercy,  
which God has promised to you  
indeed by a precious oath;  
O blessed, they who are burdened by sin.

**5. Aria**

Be terrified,  
you all-too-confident souls!  
Think, how easily you will suffer  
from the yoke of sin.  
God's patience grants you time enough for remorse,  
yet know that later his wrath shall be even greater.

### 6. Accompagnement

Beim Warten ist Gefahr;  
 willst du die Zeit verlieren?  
 Der Gott, der ehemals gnädig war,  
 kann leichtlich dich vor seinen Richtstuhl führen.  
 Wo bleibt sodann die Reu? Es ist ein Augenblick,  
 der Zeit und Ewigkeit, der Leib und Seele scheidet.  
 Verwirrter Sinn, ach, kehre doch zurück,  
 dass dich dieselbe Stund nicht finde unbereitet!

### 7. Choral

Heut lebst du, heut bekehre dich;  
 eh morgen kommt, kann's ändern sich.  
 Wer heut ist frisch, gesund und rot,  
 ist morgen krank, ja wohl gar tot.  
 So du nun stirbest ohne Buß,  
 dein Leib und Seel dort brennen muss.

Hilf, o Herr Jesu, hilf du mir,  
 dass ich noch heute komm zu dir  
 und Buße tu den Augenblick,  
 eh mich der schnelle Tod hinrück,  
 auf dass ich heut und jederzeit  
 zu meiner Heimfahrt sei bereit.

### 6. Accompanied Recitative

There is danger in waiting;  
 do you want to squander your time?  
 The God, who once was merciful,  
 can easily lead you before his judgment seat.  
 Then where is your repentance? It is an instant,  
 that separates time and eternity, body and soul;  
 O bewildered mind, ah, turn back,  
 so that this same hour might not find you unprepared!

### 7. Chorale

Today you live, repent today;  
 before tomorrow comes, everything can change.  
 Who today is fresh, healthy and rosy  
 tomorrow is sick, even already dead.  
 If you die now without remorse,  
 your body and soul must burn hereafter.

Help, O Lord Jesus, help me,  
 so that I can come to you today  
 and make repentance this instant  
 before swift death overtakes me,  
 so that today and at all times  
 I am ready for my journey to heaven.

*Translation © 2023 by Pamela Dellal*